

Para 16

Sipara 16 of 30 · 269 Ayahs · Translation: English

Al-Kahf

75

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًاۚۙ

[Al-Khidh r] said, "Did I not tell you that with me you would never be able to have patience?"

76

قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍۙ بَعْدَهَا فَلَا تُصَحِّبْنِيۙ ۚ قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّي عُذْرًاۚۙ

[Moses] said, "If I should ask you about anything after this, then do not keep me as a companion. You have obtained from me an excuse."

77

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍۢ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْاۙ أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًاۙ يُرِيدُ أَن يَنْقَضَ فَأَقَامَهُۥۙ ۚ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًاۙۙ

So they set out, until when they came to the people of a town, they asked its people for food, but they refused to offer them hospitality. And they found therein a wall about to collapse, so al-Khidh r restored it. [Moses] said, "If you wished, you could have taken for it a payment."

78

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَۙ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًاۙ

[Al-Khidh r] said, "This is parting between me and you. I will inform you of the interpretation of that about which you could not have patience.

79

أَمَّا السَّفِينَةُۙ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍۭ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُۙ أَن أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُم مَّلِكٌۙ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍۙ غَصَبًاۙۙ

As for the ship, it belonged to poor people working at sea. So I intended to cause defect in it as there was after them a king who seized every [good] ship by force.

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۚ

And as for the boy, his parents were believers, and we feared that he would overburden them by transgression and disbelief.

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا ۚ أَ مِّنْهُ زَكَاةً ۚ وَأَقْرَبَ رُحْمًا ۚ

So we intended that their Lord should substitute for them one better than him in purity and nearer to mercy.

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ ۚ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا ۚ فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً ۚ مِّنْ رَبِّكَ ۚ وَمَا فَعَلْتُهُ ۚ عَن أَمْرِي ۚ ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۚ

And as for the wall, it belonged to two orphan boys in the city, and there was beneath it a treasure for them, and their father had been righteous. So your Lord intended that they reach maturity and extract their treasure, as a mercy from your Lord. And I did it not of my own accord. That is the interpretation of that about which you could not have patience."

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ ۚ قُلْ سَأَتْلُوا ۚ عَلَيْكُمْ مِّنْهُ ذِكْرًا

And they ask you, [O Muhammad], about Dhul-Qarnayn. Say, "I will recite to you about him a report."

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ ۚ فِي الْأَرْضِ وَءَاتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۚ سَبَبًا ۚ

Indeed We established him upon the earth, and We gave him to everything a way.

فَاتَّبَعَ سَبَبًا

So he followed a way

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ ۖ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا ۗ أَلَّا يَأْتِيَنَّ الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ۗ أ

Until, when he reached the setting of the sun, he found it [as if] setting in a spring of dark mud, and he found near it a people. Allah said, "O Dhul-Qarnayn, either you punish [them] or else adopt among them [a way of] goodness."

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ۖ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ ۖ فَيُعَذِّبُهُ ۖ عَذَابًا نَّكَرًا ۗ أ

He said, "As for one who wrongs, we will punish him. Then he will be returned to his Lord, and He will punish him with a terrible punishment."

وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ۖ فَلَهُ ۖ جَزَاءُ الْحُسْنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُ ۖ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ۗ أ

But as for one who believes and does righteousness, he will have a reward of Paradise, and we will speak to him from our command with ease."

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا

Then he followed a way

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ ۖ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِّنْ دُونِهَا سِتْرًا ۗ أ

Until, when he came to the rising of the sun, he found it rising on a people for whom We had not made against it any shield.

كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ۗ أ

Thus. And We had encompassed [all] that he had in knowledge.

Then he followed a way

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونَهُمَا قَوْمًا ۖ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۖ

Until, when he reached [a pass] between two mountains, he found beside them a people who could hardly understand [his] speech.

قَالُوا ۖ يٰذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۚ

They said, "O Dhul-Qarnayn, indeed Gog and Magog are [great] corrupters in the land. So may we assign for you an expenditure that you might make between us and them a barrier?"

قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ ۖ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا

He said, "That in which my Lord has established me is better [than what you offer], but assist me with strength; I will make between you and them a dam.

ءَاتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ أَنْفُخُوا ۖ ۚ حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا ۖ قَالَ ءَاتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ۖ

Bring me sheets of iron" - until, when he had leveled [them] between the two mountain walls, he said, "Blow [with bellows]," until when he had made it [like] fire, he said, "Bring me, that I may pour over it molten copper."

فَمَا أَصْطَعُوا ۖ أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَعُوا ۖ لَهُ ۖ نَقْبًا ۖ

So Gog and Magog were unable to pass over it, nor were they able [to effect] in it any penetration.

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي ۚ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ ۚ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۚ

[Dhul-Qarnayn] said, "This is a mercy from my Lord; but when the promise of my Lord comes, He will make it level, and ever is the promise of my Lord true."

وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ ۚ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ۚ

And We will leave them that day surging over each other, and [then] the Horn will be blown, and We will assemble them in [one] assembly.

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرْضًا

And We will present Hell that Day to the Disbelievers, on display -

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا

Those whose eyes had been within a cover [removed] from My remembrance, and they were not able to hear.

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِن دُونِي أَوْلِيَاءَ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِّلْكَافِرِينَ نُزُلًا ۚ

Then do those who disbelieve think that they can take My servants instead of Me as allies? Indeed, We have prepared Hell for the disbelievers as a lodging.

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُم بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا

Say, [O Muhammad], "Shall we [believers] inform you of the greatest losers as to [their] deeds?

104

الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا

[They are] those whose effort is lost in worldly life, while they think that they are doing well in work."

105

أَوْ لَكَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ بَأْيَتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ ۚ فَحَبِطَتْ أَعْمَلُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَمَةِ وَزَنًّا ۚ

Those are the ones who disbelieve in the verses of their Lord and in [their] meeting Him, so their deeds have become worthless; and We will not assign to them on the Day of Resurrection any importance.

106

ذَلِكَ جَزَاءُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا ۚ وَاتَّخَذُوا ۚ ءَايَتِي وَرُسُلِي هُزُوءًا

That is their recompense - Hell - for what they denied and [because] they took My signs and My messengers in ridicule.

107

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۚ وَعَمِلُوا ۚ الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا

Indeed, those who have believed and done righteous deeds - they will have the Gardens of Paradise as a lodging,

108

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ۚ

Wherein they abide eternally. They will not desire from it any transfer.

109

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا ۚ لَكَلِمَتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنفَدَ كَلِمَتُ رَبِّي وَلَوْ
جُنًا بِمِثْلِهِ ۚ مَدَدًا ۚ

Say, "If the sea were ink for [writing] the words of my Lord, the sea would be exhausted before the words of my Lord were exhausted, even if We brought the like of it as a supplement."

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ ۖ وَحْدَهُ ۖ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ ۖ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا ۖ وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ ۚ أَحَدًا ۖ

Say, "I am only a man like you, to whom has been revealed that your god is one God. So whoever would hope for the meeting with his Lord - let him do righteous work and not associate in the worship of his Lord anyone."

Maryam

[1]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ كَهَيْعَتِ

Kaf, Ha, Ya, 'Ayn, Sad.

[2]

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ ۖ زَكَرِيَّا

[This is] a mention of the mercy of your Lord to His servant Zechariah

[3]

إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ ۖ نِدَاءً خَفِيًّا ۖ

When he called to his Lord a private supplication.

[4]

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَأَشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا ۖ وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ۖ

He said, "My Lord, indeed my bones have weakened, and my head has filled with white, and never have I been in my supplication to You, my Lord, unhappy.

[5]

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا ۖ فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۖ

And indeed, I fear the successors after me, and my wife has been barren, so give me from Yourself an heir

6

يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ عَالِ يَعْقُوبَ ۚ وَأَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّاۙ

Who will inherit me and inherit from the family of Jacob. And make him, my Lord, pleasing [to You]."

7

يُزَكِّرِيَا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ ۚ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ ۙ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّاۙ

[He was told], "O Zechariah, indeed We give you good tidings of a boy whose name will be John. We have not assigned to any before [this] name."

8

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ ۚ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًاۙ وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّاۙ

He said, "My Lord, how will I have a boy when my wife has been barren and I have reached extreme old age?"

9

قَالَ كَذَٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ ۚ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًاۙ

[An angel] said, "Thus [it will be]; your Lord says, 'It is easy for Me, for I created you before, while you were nothing.' "

10

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۚ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ ۚ سَوِيًّاۙ

[Zechariah] said, "My Lord, make for me a sign." He said, "Your sign is that you will not speak to the people for three nights, [being] sound."

11

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ ۚ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا ۙ بُكْرَةً ۙ وَعَشِيًّاۙ

So he came out to his people from the prayer chamber and signaled to them to exalt [Allah] in the morning and afternoon.

12

يَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۚ وَءَاتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّاۙ

[Allah] said, "O John, take the Scripture with determination." And We gave him judgement [while yet] a boy

13

وَحَنَانًاۙ مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةًۙ ۖ وَكَانَ تَقِيًّاۙ

And affection from Us and purity, and he was fearing of Allah

14

وَبِرًّاۙ ۖ اِبُولَدِيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّاۙ

And dutiful to his parents, and he was not a disobedient tyrant.

15

وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّاۙ

And peace be upon him the day he was born and the day he dies and the day he is raised alive.

16

وَأَنذَرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّاۙ

And mention, [O Muhammad], in the Book [the story of] Mary, when she withdrew from her family to a place toward the east.

17

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًاۙ فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّاۙ

And she took, in seclusion from them, a screen. Then We sent to her Our Angel, and he represented himself to her as a well-proportioned man.

18

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّاۙ

She said, "Indeed, I seek refuge in the Most Merciful from you, [so leave me], if you should be fearing of Allah."

19

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكَ غُلَمًاۙ زَكِيًّاۙ

He said, "I am only the messenger of your Lord to give you [news of] a pure boy."

20

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ ۖ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ ۖ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۖ

She said, "How can I have a boy while no man has touched me and I have not been unchaste?"

21

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْنٍ ۖ وَلَنَجْعَلَنَّ ۖ ءَايَةً ۖ لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً ۖ مِنَّا ۖ وَكَانَ أَمْرًا ۖ مَّقْضِيًّا ۖ

He said, "Thus [it will be]; your Lord says, 'It is easy for Me, and We will make him a sign to the people and a mercy from Us. And it is a matter [already] decreed.' "

22

ۖ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ ۖ مَكَانًا ۖ قَصِيًّا ۖ

So she conceived him, and she withdrew with him to a remote place.

23

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا ۖ
مَّنْسِيًّا ۖ

And the pains of childbirth drove her to the trunk of a palm tree. She said, "Oh, I wish I had died before this and was in oblivion, forgotten."

24

فَنَادَاهَا مِن تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۖ

But he called her from below her, "Do not grieve; your Lord has provided beneath you a stream.

25

وَهَزِيَ إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا ۖ جَنِيًّا ۖ

And shake toward you the trunk of the palm tree; it will drop upon you ripe, fresh dates.

26

فَكُلِّى وَأَشْرِبِى وَقَرِّى عَيْنًا ۖ ۚ فَإِمَّا تَرِينَّ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا ۖ فَقُولِى إِنِّى نَذَرْتُ
لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا ۖ فَلَنْ أَكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ۖ

So eat and drink and be contented. And if you see from among humanity anyone, say, 'Indeed, I have vowed to the Most Merciful abstention, so I will not speak today to [any] man.' "

27

فَأَتَتْ بِهِ ۖ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ ۖ ۚ قَالُوا ۖ يَمْرِيْمُ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا فَرِيًّا ۖ

Then she brought him to her people, carrying him. They said, "O Mary, you have certainly done a thing unprecedented.

28

يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ ۖ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ۖ

O sister of Aaron, your father was not a man of evil, nor was your mother unchaste."

29

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۖ قَالُوا ۖ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ۖ

So she pointed to him. They said, "How can we speak to one who is in the cradle a child?"

30

قَالَ إِنِّى عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِى الْكِتَابَ وَجَعَلَنِى نَبِيًّا ۖ

[Jesus] said, "Indeed, I am the servant of Allah. He has given me the Scripture and made me a prophet.

31

وَجَعَلَنِى مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَنِى بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۖ

And He has made me blessed wherever I am and has enjoined upon me prayer and zakah as long as I remain alive

32

وَبَرًّا ۖ ا بُولَدَتِى وَلَمْ يَجْعَلْنِى جَبَّارًا ۖ ا شَقِيًّا ۖ

And [made me] dutiful to my mother, and He has not made me a wretched tyrant.

33

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّاۖۙ

And peace is on me the day I was born and the day I will die and the day I am raised alive."

34

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۖ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ

That is Jesus, the son of Mary - the word of truth about which they are in dispute.

35

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ ۚ سُبْحَنَهُ ۚ ۚ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا ۖ فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ ۚ كُن فَيَكُونُ

It is not [befitting] for Allah to take a son; exalted is He! When He decrees an affair, He only says to it, "Be," and it is.

36

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ ۚ هَٰذَا صِرَاطٌ ۚ مُسْتَقِيمٌ ۚ

[Jesus said], "And indeed, Allah is my Lord and your Lord, so worship Him. That is a straight path."

37

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ۚ فَوَيْلٌ ۚ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ۚ مِنْ مَّشْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ

Then the factions differed [concerning Jesus] from among them, so woe to those who disbelieved - from the scene of a tremendous Day.

38

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا ۚ لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۚ

How [clearly] they will hear and see the Day they come to Us, but the wrongdoers today are in clear error.

39

وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ ۚ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

And warn them, [O Muhammad], of the Day of Regret, when the matter will be concluded; and [yet], they are in [a state of] heedlessness, and they do not believe.

40

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ

Indeed, it is We who will inherit the earth and whoever is on it, and to Us they will be returned.

41

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ ۖ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا

And mention in the Book [the story of] Abraham. Indeed, he was a man of truth and a prophet.

42

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ۚ

[Mention] when he said to his father, "O my father, why do you worship that which does not hear and does not see and will not benefit you at all?

43

يَأْتِ بِإِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ۚ

O my father, indeed there has come to me of knowledge that which has not come to you, so follow me; I will guide you to an even path.

44

يَأْتِ بِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ ۚ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ۚ

O my father, do not worship Satan. Indeed Satan has ever been, to the Most Merciful, disobedient.

45

يَأْتِ بِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ ۚ مِّنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ۚ

O my father, indeed I fear that there will touch you a punishment from the Most Merciful so you would be to Satan a companion [in Hellfire]."

46

قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ ءَالِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ ۚ لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ ۚ وَأَهْجُرْنِي مَلِيًّا ۚ

[His father] said, "Have you no desire for my gods, O Abraham? If you do not desist, I will surely stone you, so avoid me a prolonged time."

47

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ ۖ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي ۖ إِنَّهُ ۖ كَانَ بِي حَفِيًّاۖ

[Abraham] said, "Peace will be upon you. I will ask forgiveness for you of my Lord. Indeed, He is ever gracious to me.

48

وَأَعْتَزُّكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا ۖ رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّاۖ

And I will leave you and those you invoke other than Allah and will invoke my Lord. I expect that I will not be in invocation to my Lord unhappy."

49

فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ ۖ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَكُلًّا ۖ جَعَلْنَا نَبِيًّاۖ

So when he had left them and those they worshipped other than Allah, We gave him Isaac and Jacob, and each [of them] We made a prophet.

50

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّاۖ

And We gave them of Our mercy, and we made for them a reputation of high honor.

51

وَأَنذَرُ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ ۖ إِنَّهُ ۖ كَانَ مُخْلَصًّاۖ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّاۖ

And mention in the Book, Moses. Indeed, he was chosen, and he was a messenger and a prophet.

52

وَنَدَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّاۖ

And We called him from the side of the mount at [his] right and brought him near, confiding [to him].

53

وَوَهَبْنَا لَهُ ۖ مِنْ رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّاۖ

And We gave him out of Our mercy his brother Aaron as a prophet.

54

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ ۖ إِنَّهُ ۖ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۖ

And mention in the Book, Ishmael. Indeed, he was true to his promise, and he was a messenger and a prophet.

55

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ ۖ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ مَرْضِيًّا ۖ

And he used to enjoin on his people prayer and zakah and was to his Lord pleasing.

56

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ ۖ إِنَّهُ ۖ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ۖ

And mention in the Book, Idrees. Indeed, he was a man of truth and a prophet.

57

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا

And We raised him to a high station.

58

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ ۖ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ۖ وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَءِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا ۖ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا ۖ وَبُكِيًّا ۖ

Those were the ones upon whom Allah bestowed favor from among the prophets of the descendants of Adam and of those We carried [in the ship] with Noah, and of the descendants of Abraham and Israel, and of those whom We guided and chose. When the verses of the Most Merciful were recited to them, they fell in prostration and weeping.

59

ۖ فَخَلَفَ مِنْ ۖ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا ۖ الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا ۖ الشَّهْوَاتِ ۖ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا

But there came after them successors who neglected prayer and pursued desires; so they are going to meet evil -

60

إِلَّا مَنْ تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ۖ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ۖ

Except those who repent, believe and do righteousness; for those will enter Paradise and will not be wronged at all.

61

جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ ۖ بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّهُ ۖ كَانَ وَعْدُهُ ۖ مَأْتِيًّا ۖ

[Therein are] gardens of perpetual residence which the Most Merciful has promised His servants in the unseen. Indeed, His promise has ever been coming.

62

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا ۖ وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً ۖ وَعَشِيًّا ۖ

They will not hear therein any ill speech - only [greetings of] peace - and they will have their provision therein, morning and afternoon.

63

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ۖ

That is Paradise, which We give as inheritance to those of Our servants who were fearing of Allah.

64

وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۚ لَهُ ۖ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ ۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۖ

[Gabriel said], "And we [angels] descend not except by the order of your Lord. To Him belongs that before us and that behind us and what is in between. And never is your Lord forgetful -

65

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ ۚ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ ۖ سَمِيًّا ۖ

Lord of the heavens and the earth and whatever is between them - so worship Him and have patience for His worship. Do you know of any similarity to Him?"

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا

And the disbeliever says, "When I have died, am I going to be brought forth alive?"

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا

Does man not remember that We created him before, while he was nothing?

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا

So by your Lord, We will surely gather them and the devils; then We will bring them to be present around Hell upon their knees.

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا

Then We will surely extract from every sect those of them who were worst against the Most Merciful in insolence.

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا

Then, surely it is We who are most knowing of those most worthy of burning therein.

وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا ۚ مَقْضِيًّا

And there is none of you except he will come to it. This is upon your Lord an inevitability decreed.

ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا ۚ وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا

Then We will save those who feared Allah and leave the wrongdoers within it, on their knees.

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ ۖ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا ۖ أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ ۖ مَّقَامًا ۖ وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ۖ

And when Our verses are recited to them as clear evidences, those who disbelieve say to those who believe, "Which of [our] two parties is best in position and best in association?"

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثْنًا ۖ وَرَءْيَا ۖ

And how many a generation have We destroyed before them who were better in possessions and [outward] appearance?

قُلْ مَن كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا ۖ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا ۖ مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ ۖ مَّكَانًا ۖ وَأَضْعَفُ جُنْدًا ۖ

Say, "Whoever is in error - let the Most Merciful extend for him an extension [in wealth and time] until, when they see that which they were promised - either punishment [in this world] or the Hour [of resurrection] - they will come to know who is worst in position and weaker in soldiers."

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا ۖ هُدًى ۖ وَالْبَاقِيَتُ الصَّالِحَتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا ۖ وَخَيْرٌ ۖ مَّرَدًّا ۖ

And Allah increases those who were guided, in guidance, and the enduring good deeds are better to your Lord for reward and better for recourse.

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا ۖ وَوَلَدًا

Then, have you seen he who disbelieved in Our verses and said, "I will surely be given wealth and children [in the next life]?"

أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمْ آتَاكَ عِندَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ۖ

Has he looked into the unseen, or has he taken from the Most Merciful a promise?

79

كَلَّا ۚ سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ ۚ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۚ۱

No! We will record what he says and extend for him from the punishment extensively.

80

وَنَرِثُهُ ۚ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ۚ۱

And We will inherit him [in] what he mentions, and he will come to Us alone.

81

وَاتَّخَذُوا ۚ مِنَ دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً ۚ لِّيَكُونُوا ۚ لَهُمْ عِزٌّ ۚ۱

And they have taken besides Allah [false] deities that they would be for them [a source of] honor.

82

كَلَّا ۚ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۚ۱

No! Those "gods" will deny their worship of them and will be against them opponents [on the Day of Judgement].

83

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزُهُمْ أَزًّا ۚ۱

Do you not see that We have sent the devils upon the disbelievers, inciting them to [evil] with [constant] incitement?

84

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ۚ۱

So be not impatient over them. We only count out to them a [limited] number.

85

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ۚ۱

On the Day We will gather the righteous to the Most Merciful as a delegation

86

وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَرِدًّا ۚ۱

And will drive the criminals to Hell in thirst

87

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَنْ آتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًاۙ۱

None will have [power of] intercession except he who had taken from the Most Merciful a covenant.

88

وَقَالُواۙ ۙ آتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًاۙ۱

And they say, "The Most Merciful has taken [for Himself] a son."

89

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّاۙ۱

You have done an atrocious thing.

90

تَكَادُ السَّمُوتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّاۙ۱

The heavens almost rupture therefrom and the earth splits open and the mountains collapse in devastation

91

أَنْ دَعَوْاۙ ۙ لِلرَّحْمَنِ وَلَدًاۙ۱

That they attribute to the Most Merciful a son.

92

وَمَا يَنْبَغِيۙ ۙ لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًاۙ۱

And it is not appropriate for the Most Merciful that He should take a son.

93

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًاۙ۱

There is no one in the heavens and earth but that he comes to the Most Merciful as a servant.

94

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّاۙ۱

He has enumerated them and counted them a [full] counting.

95

وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرْدًا

And all of them are coming to Him on the Day of Resurrection alone.

96

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا

Indeed, those who have believed and done righteous deeds - the Most Merciful will appoint for them affection.

97

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدُنَّا

So, [O Muhammad], We have only made Qur'an easy in the Arabic language that you may give good tidings thereby to the righteous and warn thereby a hostile people.

98

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا

And how many have We destroyed before them of generations? Do you perceive of them anyone or hear from them a sound?

Taa-Haa

1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ طه

Ta, Ha.

2

مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَىٰ

We have not sent down to you the Qur'an that you be distressed

3

إِلَّا تَذْكِرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ

But only as a reminder for those who fear [Allah] -

4

تَنْزِيلًا ۚ مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمُوتِ الْعُلَى

A revelation from He who created the earth and highest heavens,

5

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى

The Most Merciful [who is] above the Throne established.

6

لَهُ ۚ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى

To Him belongs what is in the heavens and what is on the earth and what is between them and what is under the soil.

7

وَأِنْ تَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ ۚ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى

And if you speak aloud - then indeed, He knows the secret and what is [even] more hidden.

8

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

Allah - there is no deity except Him. To Him belong the best names.

9

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ

And has the story of Moses reached you? -

10

إِذْ رَأَىٰ نَارًا ۚ فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا ۚ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا ۚ لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدُ عَلَى النَّارِ هُدًى

When he saw a fire and said to his family, "Stay here; indeed, I have perceived a fire; perhaps I can bring you a torch or find at the fire some guidance."

11

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَمُوسَىٰ

And when he came to it, he was called, "O Moses,

12

إِنِّي أَنَا ۚ رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ ۚ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى

Indeed, I am your Lord, so remove your sandals. Indeed, you are in the sacred valley of Tuwa.

13

وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ

And I have chosen you, so listen to what is revealed [to you].

14

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا ۚ فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي

Indeed, I am Allah. There is no deity except Me, so worship Me and establish prayer for My remembrance.

15

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ ۚ بِمَا تَسْعَىٰ

Indeed, the Hour is coming - I almost conceal it - so that every soul may be recompensed according to that for which it strives.

16

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ

So do not let one avert you from it who does not believe in it and follows his desire, for you [then] would perish.

17

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَمُوسَىٰ

And what is that in your right hand, O Moses?"

18

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّوْا؟^٢ عَلَيْهَا وَأُشْشُ بِهَا عَلَى غَنَمِي وَلِي فِيهَا مَّارِبٌ أُخْرَى

He said, "It is my staff; I lean upon it, and I bring down leaves for my sheep and I have therein other uses."

19

قَالَ أَلْقِهَا يَمُوسَى

[Allah] said, "Throw it down, O Moses."

20

فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ^٣ تَسْعَى

So he threw it down, and thereupon it was a snake, moving swiftly.

21

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ^٤ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَى

[Allah] said, "Seize it and fear not; We will return it to its former condition.

22

وَأَضْمُ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ^٥ آيَةً أُخْرَى

And draw in your hand to your side; it will come out white without disease - another sign,

23

لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى

That We may show you [some] of Our greater signs.

24

أَذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ^٦ طَغَى

Go to Pharaoh. Indeed, he has transgressed."

25

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي

[Moses] said, "My Lord, expand for me my breast [with assurance]

26

وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي

And ease for me my task

27

وَأَحْلِلْ عُقْدَةً[ۙ] مِّنْ لِّسَانِي

And untie the knot from my tongue

28

يَفْقَهُوا[ۙ] قَوْلِي

That they may understand my speech.

29

وَأَجْعَلْ لِّي وَزِيرًا[ۙ] مِّنْ أَهْلِي

And appoint for me a minister from my family -

30

هَارُونَ أَخِي

Aaron, my brother.

31

أَشْدُدْ بِهِ[ۙ] أَزْرِي

Increase through him my strength

32

وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي

And let him share my task

33

كَى نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا[ۙ] ا

That we may exalt You much

34

وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا

And remember You much.

35

إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًاۙ

Indeed, You are of us ever Seeing."

36

قَالَ قَدْ أُوتِيَْتَ سُؤْلَكَ يُمُوسَىٰ

[Allah] said, "You have been granted your request, O Moses.

37

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ

And We had already conferred favor upon you another time,

38

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ

When We inspired to your mother what We inspired,

39

أَنْ أَقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَآقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّۖ لِّي وَعَدُوٌّۖ لَهُۥ ۚ ۙ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةًۭ ۙ مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي

[Saying], 'Cast him into the chest and cast it into the river, and the river will throw it onto the bank; there will take him an enemy to Me and an enemy to him.' And I bestowed upon you love from Me that you would be brought up under My eye.

40

إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ ۗ ۝ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ
عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۗ ۝ وَكَتَلْتَ نَفْسًا ۖ فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا ۚ ۝ فَلَبِثْتَ سِنِينَ
فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ ۚ ۝ يَمْوَسَىٰ

[And We favored you] when your sister went and said, 'Shall I direct you to someone who will be responsible for him?' So We restored you to your mother that she might be content and not grieve. And you killed someone, but We saved you from retaliation and tried you with a [severe] trial. And you remained [some] years among the people of Madyan. Then you came [here] at the decreed time, O Moses.

41

وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي

And I produced you for Myself.

42

أَذْهَبْ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي

Go, you and your brother, with My signs and do not slacken in My remembrance.

43

أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ

Go, both of you, to Pharaoh. Indeed, he has transgressed.

44

فَقُولَا لَهُ ۖ قَوْلًا لَّيِّنًا ۖ لَّعَلَّهُ ۙ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ

And speak to him with gentle speech that perhaps he may be reminded or fear [Allah]."

45

قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفْرُطَ عَلَيْنَا أَوْ أَن يَطْغَىٰ

They said, "Our Lord, indeed we are afraid that he will hasten [punishment] against us or that he will transgress."

46

قَالَ لَا تَخَافَا ۖ إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ

[Allah] said, "Fear not. Indeed, I am with you both; I hear and I see.

47

فَأْتِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَا تَعْذِْبَهُمْ ۖ قَدْ جِئْنَاكَ
بِآيَةٍ ۖ مِّن رَّبِّكَ ۖ وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَىٰ

So go to him and say, 'Indeed, we are messengers of your Lord, so send with us the Children of Israel and do not torment them. We have come to you with a sign from your Lord. And peace will be upon he who follows the guidance.

48

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ

Indeed, it has been revealed to us that the punishment will be upon whoever denies and turns away.'

49

قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يُمُوسَىٰ

[Pharaoh] said, "So who is the Lord of you two, O Moses?"

50

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ۖ ثُمَّ هَدَىٰ

He said, "Our Lord is He who gave each thing its form and then guided [it]."

51

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ

[Pharaoh] said, "Then what is the case of the former generations?"

52

قَالَ عَلِمُهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ ۖ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَىٰ

[Moses] said, "The knowledge thereof is with my Lord in a record. My Lord neither errs nor forgets."

53

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا ۖ وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا ۖ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَخَرَجْنَا بِهِ ۖ أَزْوَاجًا ۖ مِنْ نَبَاتٍ ۖ شَتَّىٰ

[It is He] who has made for you the earth as a bed [spread out] and inserted therein for you roadways and sent down from the sky, rain and produced thereby categories of various plants.

54

كُلُوا ۖ وَارْعَوْا ۖ أَنْعِمَكُمْ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ ۖ لِأُولِي الْأَلْبَابِ

Eat [therefrom] and pasture your livestock. Indeed, in that are signs for those of intelligence.

55

مِنْهَا خَلَقْنَكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ

From the earth We created you, and into it We will return you, and from it We will extract you another time.

56

وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ

And We certainly showed Pharaoh Our signs - all of them - but he denied and refused.

57

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَىٰ

He said, "Have you come to us to drive us out of our land with your magic, O Moses?"

58

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِثْلِهِ ۖ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا ۖ لَا نُخْلِفُهُ ۖ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا ۖ سَوَاءً ي

Then we will surely bring you magic like it, so make between us and you an appointment, which we will not fail to keep and neither will you, in a place assigned."

59

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُدَّاءَ ۚ

[Moses] said, "Your appointment is on the day of the festival when the people assemble at mid-morning."

60

فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ۚ ثُمَّ أَتَىٰ

So Pharaoh went away, put together his plan, and then came [to Moses].

61

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا ۚ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۚ فَيُسْحِتَكُم بِعَذَابٍ ۚ وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَىٰ

Moses said to the magicians summoned by Pharaoh, "Woe to you! Do not invent a lie against Allah or He will exterminate you with a punishment; and he has failed who invents [such falsehood]."

62

فَتَنَزَعُوا ۚ أَمْرُهُمْ بَيْنَهُمْ وَآسَرُوا ۚ النَّجْوَىٰ

So they disputed over their affair among themselves and concealed their private conversation.

63

قَالُوا ۚ إِنَّ هَٰذَيْنِ لَسُحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَىٰ

They said, "Indeed, these are two magicians who want to drive you out of your land with their magic and do away with your most exemplary way.

64

فَأَجْمِعُوا ۚ كَيْدَكُمْ ثُمَّ اتُّوْا ۚ صَفًّا ۚ وَاقْدُ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ اسْتَعْلَىٰ

So resolve upon your plan and then come [forward] in line. And he has succeeded today who overcomes."

65

قَالُوا ۖ يَمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ

They said, "O Moses, either you throw or we will be the first to throw."

66

قَالَ بَلْ أَلْقُوا ۚ فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ

He said, "Rather, you throw." And suddenly their ropes and staffs seemed to him from their magic that they were moving [like snakes].

67

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ ۚ خِيفَةً ۚ مُوسَىٰ

And he sensed within himself apprehension, did Moses.

68

قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ

Allah said, "Fear not. Indeed, it is you who are superior.

69

وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا ۚ إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سُحْرٍ ۚ وَلَا يُفْلِحُ
السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ

And throw what is in your right hand; it will swallow up what they have crafted. What they have crafted is but the trick of a magician, and the magician will not succeed wherever he is."

70

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سُجَّدًا ۚ قَالُوا ءَامَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَىٰ

So the magicians fell down in prostration. They said, "We have believed in the Lord of Aaron and Moses."

قَالَ ءَامَنْتُمْ لَهُ؟ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ؟ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ؟
فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ؟ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَمَنَّ أَيْنَا
أَشَدُّ عَذَابًا؟ وَأَبْقَى

[Pharaoh] said, "You believed him before I gave you permission. Indeed, he is your leader who has taught you magic. So I will surely cut off your hands and your feet on opposite sides, and I will crucify you on the trunks of palm trees, and you will surely know which of us is more severe in [giving] punishment and more enduring."

قَالُوا؟ لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا؟ فَاقْضِ مَا أَنْتَ
قَاضٍ؟ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

They said, "Never will we prefer you over what has come to us of clear proofs and [over] He who created us. So decree whatever you are to decree. You can only decree for this worldly life."

إِنَّا ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِئَنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ؟ وَاللَّهُ خَيْرٌ
وَأَبْقَى

Indeed, we have believed in our Lord that He may forgive us our sins and what you compelled us [to do] of magic. And Allah is better and more enduring."

إِنَّهُ؟ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا؟ فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى

Indeed, whoever comes to his Lord as a criminal - indeed, for him is Hell; he will neither die therein nor live.

وَمَنْ يَأْتِهِ؟ مُؤْمِنًا؟ قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُوْا؟ لَكُمْ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى

But whoever comes to Him as a believer having done righteous deeds - for those will be the highest degrees [in position]:

جَنَّتٌ عَدْنٌ ۖ تَجْرِى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى

Gardens of perpetual residence beneath which rivers flow, wherein they abide eternally. And that is the reward of one who purifies himself.

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا ۚ فِي الْبَحْرِ يَبَسًا ۚ لَا تَخَفْ دَرَكًا ۚ وَلَا تَخْشَى

And We had inspired to Moses, "Travel by night with My servants and strike for them a dry path through the sea; you will not fear being overtaken [by Pharaoh] nor be afraid [of drowning]."

فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ ۚ فَغَشِيَهُمْ مِّنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ

So Pharaoh pursued them with his soldiers, and there covered them from the sea that which covered them,

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ ۚ وَمَا هَدَىٰ

And Pharaoh led his people astray and did not guide [them].

يَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكَ مِّنْ عَدُوِّكَ ۖ وَوَعَدْنَاكَ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْمَنَّاءَ وَالسَّلَوىٰ

O Children of Israel, We delivered you from your enemy, and We made an appointment with you at the right side of the mount, and We sent down to you manna and quails,

كُلُوا ۚ مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا ۚ فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي ۚ وَمَنْ يَحِلِّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ

[Saying], "Eat from the good things with which We have provided you and do not transgress [or oppress others] therein, lest My anger should descend upon you. And he upon whom My anger descends has certainly fallen."

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ ﴿٨٢﴾ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ﴿٨٢﴾ ثُمَّ اهْتَدَىٰ

But indeed, I am the Perpetual Forgiver of whoever repents and believes and does righteousness and then continues in guidance.

﴿٨٣﴾ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يَمُوسَىٰ

[Allah] said, "And what made you hasten from your people, O Moses?"

قَالَ هُمْ أُوْلَآءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ

He said, "They are close upon my tracks, and I hastened to You, my Lord, that You be pleased."

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنۢ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ

[Allah] said, "But indeed, We have tried your people after you [departed], and the Samiri has led them astray."

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَنَ أَسْفًا ﴿٨٦﴾ ۖ قَالَ يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا
حَسَنًا ﴿٨٦﴾ أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ ﴿٨٦﴾ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمُ
مَّوْعِدِي

So Moses returned to his people, angry and grieved. He said, "O my people, did your Lord not make you a good promise? Then, was the time [of its fulfillment] too long for you, or did you wish that wrath from your Lord descend upon you, so you broke your promise [of obedience] to me?"

قَالُوا ﴿٨٧﴾ مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حُمِّلْنَا أَوْزَارًا ﴿٨٧﴾ ۖ مِّن زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا
فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ

They said, "We did not break our promise to you by our will, but we were made to carry burdens from the ornaments of the people [of Pharaoh], so we threw them [into the fire], and thus did the Samiri throw."

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ ۖ فَقَالُوا ۖ هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ

And he extracted for them [the statue of] a calf which had a lowing sound, and they said, "This is your god and the god of Moses, but he forgot."

أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُ لَا يُرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا ۖ وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا ۖ وَلَا نَفْعًا ۖ

Did they not see that it could not return to them any speech and that it did not possess for them any harm or benefit?

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يُقَوْمُ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ ۖ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي

And Aaron had already told them before [the return of Moses], "O my people, you are only being tested by it, and indeed, your Lord is the Most Merciful, so follow me and obey my order."

قَالُوا ۖ لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عُكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ

They said, "We will never cease being devoted to the calf until Moses returns to us."

قَالَ يَهُرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۖ

[Moses] said, "O Aaron, what prevented you, when you saw them going astray,

أَلَّا تَتَّبِعَنِ ۖ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي

From following me? Then have you disobeyed my order?"

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي ۚ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي

[Aaron] said, "O son of my mother, do not seize [me] by my beard or by my head. Indeed, I feared that you would say, 'You caused division among the Children of Israel, and you did not observe [or await] my word.' "

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يُسْمِرِي

[Moses] said, "And what is your case, O Samiri?"

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا ۚ بِهِ ۚ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً ۚ مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي

He said, "I saw what they did not see, so I took a handful [of dust] from the track of the messenger and threw it, and thus did my soul entice me."

قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ ۚ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا ۚ لَّنْ أَخْلَفَهُ ۚ ۚ وَأَنْظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا ۚ لَّنُحَرِّقَنَّهُ ۚ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ ۚ فِي الْيَمِّ نَسْفًا

[Moses] said, "Then go. And indeed, it is [decreed] for you in [this] life to say, 'No contact.' And indeed, you have an appointment [in the Hereafter] you will not fail to keep. And look at your 'god' to which you remained devoted. We will surely burn it and blow it into the sea with a blast.

إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۚ

Your god is only Allah, except for whom there is no deity. He has encompassed all things in knowledge."

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ۚ

Thus, [O Muhammad], We relate to you from the news of what has preceded. And We have certainly given you from Us the Qur'an.

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ ۚ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وِزْرًا

Whoever turns away from it - then indeed, he will bear on the Day of Resurrection a burden,

خَالِدِينَ فِيهِ ۚ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حِمْلًا ۚ

[Abiding] eternally therein, and evil it is for them on the Day of Resurrection as a load -

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ ۚ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ۚ

The Day the Horn will be blown. And We will gather the criminals, that Day, blue-eyed.

يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ۚ

They will murmur among themselves, "You remained not but ten [days in the world]."

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ۚ

We are most knowing of what they say when the best of them in manner will say, "You remained not but one day."

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ۚ

And they ask you about the mountains, so say, "My Lord will blow them away with a blast.

فَيَذَرُهَا قَاعًا ۚ صَفْصَفًا ۚ

And He will leave the earth a level plain;

107

لَا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا ۖ وَلَا أَمْتًا ۚ

You will not see therein a depression or an elevation."

108

يَوْمَئِذٍ ۚ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ ۖ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ۚ

That Day, everyone will follow [the call of] the Caller [with] no deviation therefrom, and [all] voices will be stilled before the Most Merciful, so you will not hear except a whisper [of footsteps].

109

يَوْمَئِذٍ ۚ لَا تَنفَعُ الشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ ۚ قَوْلًا ۚ

That Day, no intercession will benefit except [that of] one to whom the Most Merciful has given permission and has accepted his word.

110

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ ۚ عِلْمًا ۚ

Allah knows what is [presently] before them and what will be after them, but they do not encompass it in knowledge.

111

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ ۚ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ۚ

And [all] faces will be humbled before the Ever-Living, the Sustainer of existence. And he will have failed who carries injustice.

112

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ ۚ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا ۚ وَلَا هَضْمًا ۚ

But he who does of righteous deeds while he is a believer - he will neither fear injustice nor deprivation.

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا ۖ وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ
ذِكْرًا ۚ

And thus We have sent it down as an Arabic Qur'an and have diversified therein the warnings that perhaps they will avoid [sin] or it would cause them remembrance.

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۚ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ ۚ ۚ
وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۚ

So high [above all] is Allah, the Sovereign, the Truth. And, [O Muhammad], do not hasten with [recitation of] the Qur'an before its revelation is completed to you, and say, "My Lord, increase me in knowledge."

وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ ۚ عَزْمًا ۚ

And We had already taken a promise from Adam before, but he forgot; and We found not in him determination.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا ۚ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ

And [mention] when We said to the angels, "Prostrate to Adam," and they prostrated, except Iblees; he refused.

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰ

So We said, "O Adam, indeed this is an enemy to you and to your wife. Then let him not remove you from Paradise so you would suffer.

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ

Indeed, it is [promised] for you not to be hungry therein or be unclothed.

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى

And indeed, you will not be thirsty therein or be hot from the sun."

فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَٰآدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَى

Then Satan whispered to him; he said, "O Adam, shall I direct you to the tree of eternity and possession that will not deteriorate?"

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْءَاتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ
وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى

And Adam and his wife ate of it, and their private parts became apparent to them, and they began to fasten over themselves from the leaves of Paradise. And Adam disobeyed his Lord and erred.

ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى

Then his Lord chose him and turned to him in forgiveness and guided [him].

قَالَ أَهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا ۚ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۚ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى
فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى

[Allah] said, "Descend from Paradise - all, [your descendants] being enemies to one another. And if there should come to you guidance from Me - then whoever follows My guidance will neither go astray [in the world] nor suffer [in the Hereafter].

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ ۖ مَعِيشَةً ۖ ضَنْكًا ۖ وَنَحْشُرُهُ ۖ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَى

And whoever turns away from My remembrance - indeed, he will have a depressed life, and We will gather him on the Day of Resurrection blind."

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيْ اَعْمٰى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيْرًاۙ

He will say, "My Lord, why have you raised me blind while I was [once] seeing?"

قَالَ كَذٰلِكَ اَتٰتَكَ اٰيٰتُنَا فَنَسِيْتَهَا ۚ وَكَذٰلِكَ الْيَوْمَ تُنْسٰى

[Allah] will say, "Thus did Our signs come to you, and you forgot them; and thus will you this Day be forgotten."

وَكَذٰلِكَ نَجْزِيْ مَنْ اَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ ۚ بِآيٰتِ رَبِّهِۦ ۚ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَشَدُّ
وَابْقٰى

And thus do We recompense he who transgressed and did not believe in the signs of his Lord. And the punishment of the Hereafter is more severe and more enduring.

اَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ فِيْ مَسْكِنِهِمْ ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ
لَآٰيٰتٍ ۭ لِّاُولٰٓئِى النُّهٰى

Then, has it not become clear to them how many generations We destroyed before them as they walk among their dwellings? Indeed in that are signs for those of intelligence.

وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ ۭ سَبَقَتْ مِّنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا ۙ وَاَجَلٌ ۙ مُّسَمًّى ۚ

And if not for a word that preceded from your Lord, punishment would have been an obligation [due immediately], and [if not for] a specified term [decreed].

فَاَصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوْبِهَا ۚ
وَمِنْ اٰنَآى الْاَيْلِ فَسَبِّحْ وَاَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضٰى

So be patient over what they say and exalt [Allah] with praise of your Lord before the rising of the sun and before its setting; and during periods of the night [exalt Him] and at the ends of the day, that you may be satisfied.

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا ۖ مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۙ وَأَبْقَىٰ

And do not extend your eyes toward that by which We have given enjoyment to [some] categories of them, [its being but] the splendor of worldly life by which We test them. And the provision of your Lord is better and more enduring.

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۚ لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا ۚ إِنَّا نَحْنُ نَرْزُقُكَ ۚ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ

And enjoin prayer upon your family [and people] and be steadfast therein. We ask you not for provision; We provide for you, and the [best] outcome is for [those of] righteousness.

وَقَالُوا ۚ لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ ۚ مِنْ رَبِّهِ ۚ ۖ أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَةٌ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ

And they say, "Why does he not bring us a sign from his Lord?" Has there not come to them evidence of what was in the former scriptures?

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ ۚ مِنْ قَبْلِهِ ۚ لَقَالُوا ۚ رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا ۚ إِنَّا فَتَنَّاكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَنْزِلَ ۚ وَنَخْزِي

And if We had destroyed them with a punishment before him, they would have said, "Our Lord, why did You not send to us a messenger so we could have followed Your verses before we were humiliated and disgraced?"

قُلْ كُلُّ ۚ مُتَرَبِّصٍ ۚ فَتَرَبَّصُوا ۚ ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ

Say, "Each [of us] is waiting; so wait. For you will know who are the companions of the sound path and who is guided."